



# dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Hallwil

06/2018



Tankrevisionen  
**Hauswartungen**  
Entfeuchtungen

**erismann**

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

**AM**

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool  
Regenwassersammelanlagen  
Gartenartikel / Baukeramik  
Breiten 80, 5705 Hallwil  
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung

**Geld sparen**



Besuchen Sie unsere Ausstellung

**Dachfenster**



**Insektenschutz für alle Fenster**



**MG** Michael Galli  
Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See  
Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80  
www.dachfenster-service.ch

Ihr Einbauspezialist für **VELUX** und **ROLLFIX** Systeme

 Gemeinde  
Hallwil

## Gemeindenachrichten

### Wahl einer neuen Hüttenwartin für die Waldhütte «im Schlatt»

Der Gemeinderat hat Frau Barbara Meier per 01. Juni 2018 als neue Hüttenwartin der Waldhütte «im Schlatt» gewählt. Die Amtsübergabe hat bereits stattgefunden. Der Gemeinderat bedankt sich an dieser Stelle ganz herzlich bei Thomas und Käthi Schaub-Urech für die langjährige Tätigkeit zu Gunsten der Gemeinde Hallwil und wünscht der neuen Hüttenwartin einen guten Start.

### Flugaufnahmen

In nächster Zeit werden über unserem Gemeindegebiet Drohnenflüge für Luftaufnahmen des Gemeindegebiets von der Firma flyfoto.ch, Seon

durchgeführt. Die Flugaufnahmen sind legitimiert und die gesetzlichen Bestimmungen bezüglich Wahrung der Privatsphäre beziehungsweise des Persönlichkeitsschutzes werden eingehalten. Bei Anregungen dürfen Sie sich gerne an flyfoto.ch, Herrn Hans Ueli Keusch, 079 322 06 40, wenden.

### Einhaltung der Ruhezeiten

Wenn Pflanzen, Gras und Rasen wachsen und gedeihen, hat das regelmässige Werken in Hausgärten und Vorplätzen Saison. Damit ein friedliches Nebeneinander möglich ist, sind Arbeiten wie Rasenmähen, Häckseln, Motorsägen und andere lärm erzeugende Tätigkeiten im Freien gestützt auf das Polizeireglement auf folgende Zeiten beschränkt:

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw), Melanie Wydler (mw).

Werbeberatung: Renata Denner (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:  
Auflage Dorfheftli Hallwil: 470, Gesamtauflage: 15 882

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:  
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe

**Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Hallwil**



**CHS**  
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Mo. – Fr. 07.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
13.00 Uhr bis 20.00 Uhr  
Sa. 07.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

In der Nachtzeit von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr und an Sonntagen sind alle lärmigen Arbeiten, Unterhaltungen und Ähnliches untersagt.

Mit der nötigen Rücksichtnahme lassen sich Konflikte vermeiden. Bei Unklarheiten hilft in der Regel ein sachlich geführtes Gespräch unter den Betroffenen.

### Baugesuch-Planaufgabe

Bauherrschaft: Kraus Lukas und Schreier Kraus Barbara Wannenmoos 303, 5705 Hallwil. Grundeigentümer: Kraus Lukas und Schreier Kraus Barbara Wannenmoos 303, 5705 Hallwil. Bauvorhaben: Umbau/Erweiterung Eingangsbereich. Bauplatz: Wannenmoos 303, Parzelle Nr. 1336, Gebäude Nr. 303. Zone: Wohnzone (W2). Auflagefrist: 18. Mai 2018 – 18. Juni 2018. Die Baupläne können während der Auflagefrist bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Einwendungen gegen das Bauvorhaben sind dem Gemeinderat während der Auflagefrist schriftlich und begründet einzureichen.

### Sachbeschädigungen und Verunreinigungen auf öffentlichem Areal

In den vergangenen Tagen musste festgestellt werden, dass sich die Sachbeschädigungen und Verunreinigungen auf dem Schulareal und an weiteren öffentlichen Plätzen markant häufen.

Täglich muss Abfall weggeräumt werden (Trinkdosen, Zigarettenstummel, zerschlagene Flaschen und Esswaren). In dieser Zeit konnte auch beobachtet werden das regelmässig junge Erwachsene mit ihren Autos und Jugendliche ihre «Freizeit» auf dem öffentlichen Areal, vielfach bis tief in die Nacht hinein verbringen. Leider muss daher davon ausgegangen werden, dass die «Verantwortlichen» in diesen Reihen zu suchen sind. Die Polizei wird das Gelände im Rahmen der Patrouillen-Tätigkeit vermehrt aufsuchen, trotzdem wird auch die Bevölkerung ersucht, Feststellungen direkt der Polizei unter 117 zu melden und mitzuhelfen, die Täterschaft zu überführen. Die Beschädigungen und Verunreinigungen verursachen der Gemeinde laufend hohe und vermeidbare Kosten.

### Ferienzeit – erneuern Sie rechtzeitig Ihre Reisedokumente

Reisen Sie in den Sommerferien ins Ausland? Dann prüfen Sie rechtzeitig die Gültigkeit Ihrer Identitätskarte oder Ihres Passes. Bei vielen Reisen wird verlangt, dass der Reisepass zum Zeitpunkt der Reise noch 6 Monate gültig sein muss. Denken Sie daran, dass Sie für das Ausstellen der neuen Ausweise vor den Sommerferien bis zu zwei Wochen rechnen müssen. Falls Sie eine neue Identitätskarte benötigen, melden Sie sich persönlich am Schalter der Einwohnerkontrolle, damit ein Antragsformular ausgestellt und von Ihnen persönlich unterzeichnet werden kann. Dazu bringen Sie bitte die alte Identitätskarte sowie ein aktuelles Passfoto mit. Pässe und Kombiangebote (Pass/ID) müssen ausschliesslich beim Passamt des Kantons Aargau beantragt werden. Für einen Termin

können Sie sich direkt unter 062 835 19 28 oder [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) anmelden.

Die Gültigkeit der neuen Ausweise beträgt bei Erwachsenen zehn Jahre, bei Minderjährigen fünf Jahre. Für Erwachsene betragen die Kosten für

eine Identitätskarte CHF 70.00, für einen Pass CHF 145.00 und für das Kombiangebot (Pass/ID) CHF 158.00. Für Minderjährige kostet der Pass CHF 65.00, die Identitätskarte CHF 35.00 und beides zusammen CHF 78.00. Bei Fragen helfen wir Ihnen gerne weiter ([gemeinde@hallwil.ch](mailto:gemeinde@hallwil.ch), 062 777 30 10).

**Gloor &**  
**Holzbau AG/Schreinerei**  
**Spenglerei Bedachungen**  
**Baumann**

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
[www.gloor-baumann.ch](http://www.gloor-baumann.ch)

**Zimmerarbeiten**  
**Bedachungen, Dachfenster**  
**Allg. Schreinerarbeiten**  
**Spenglerarbeiten**  
**Holz-Elementbau**  
**Um- und Neubauten**  
**Dachgeschossausbauten**  
**Parkettböden**  
**Dachsanierungen**  
**Fassadenverkleidungen**  
**Kranarbeiten**  
**Flachdachabdichtungen**  
**Photovoltaik**

**Cornelia Bruder**  
**Dipl. Ernährungsberaterin**

Gesunde Ernährung  
Für jede Alterskategorie  
Sportliche Aktivitäten  
Schwangerschaft und Stillzeit

Kinderernährung  
Übergewichtige  
Allergien und Unverträglichkeiten



Cornelia Bruder  
Bergstrasse 1a • 5707 Seengen  
+41 79 853 65 87  
[cornelia@bodyformhoch2.ch](mailto:cornelia@bodyformhoch2.ch)  
[www.bodyformhoch2.ch](http://www.bodyformhoch2.ch)

## Vereinsnachrichten

### Aabach-Sänger

Wir sind ein Gemischter Chor bestehend aus 15 Frauen und Männer, die sich aus Freude am Gesang treffen. Proben: Montag, 20 bis 22 Uhr im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil. Infos: Amedeo Baldo, Tel.: 079 830 23 00, info@aabach.ch, www.aabach.ch

### Aktivriege

Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mitturner. Infos: Patrick Senn, Ammerswilerstrasse 200, 5704 Egliswil, www.stvhallwil.ch

### Damenriege

Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. BBP: 18. 06. BBP/Baden am See: 25. 06. Höck mit DR: 02. 07. Step/Baden am See: 13. / 20. 08. Step: 27. 08. Step/Kräftigung: 03. / 10. / 17. 24. 09. Pilates: 15. / 22. 10. Kino: 29. 10. Piales: 08. / 12. 11. BBP: 26. 11. und 03. / 10. / 17. 12. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). Infos: Marianne Merz-Urech, Bühelstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

### Feuerwehrverein

Ehemalige Angehörige der Feuerwehr Boniswil-Hallwil sind in unserem Verein herzlich willkommen. Infos: Eugen Peter, 062 777 26 74, eugen.peter52@bluewin.ch

### Frauenchor

Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 11 30, www.seetalsing.ch

### Frauenverein

Wir sind eine konfessionell und politisch unabhängige Gruppe Frauen. Jedes Jahr stellen wir für die Bevölkerung ein neues Programm zusammen, um den Hallwiler Alltag zu bereichern und Abwechslung in die tägliche Routine zu bringen. Damit bieten wir verschiedene Möglichkeiten, mit Frauen in unserem Dorf in Kontakt zu kommen, sie kennenzulernen, ein soziales Netz aufzubauen und das Dorf lebendig zu erhalten. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme und viele neue Gesichter an unseren Anlässen. Haben Sie Fragen, Ideen, Anregungen oder gar Kritik? Unsere Vorstandsmitglieder sind offen für Gespräche und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Infos: Barbara Meier, Barbara Meier, Weiheracker 246, 5705 Hallwil, 079 708 06 76

### Gewerbeverein Seetal

Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

### Jugendriege

Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen

und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende der Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Zurzeit findet nur eine Jugi statt, gemischt Mädchen und Knaben, gross und klein. Bei genügend Kindern wird die Jugi wieder in gross und klein aufgeteilt. Infos: Jaqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

### Männerriege

Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

### Pro Senectute Fitness und Gymnastik

Montag von 13.45 bis 14.45 Uhr, ausser in den Schulferien. Infos: Patrizia Scholtysik, Tel. 062 892 16 11; Sonja Werz, Tel. 062 777 34 08, sonja.werz@gmail.com

### Pro Senectute Mittagstisch

19.6., 21.8., 18.9., 16.10., 20.11., 11.12. jeweils 12 Uhr im Vereinszimmer. Anmeldung bei Ruth Schwegler 062 777 37 06.

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

### Samariterverein

Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um

20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

### Schützengesellschaft

Auf der 300m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Zudem führen wir im Auftrage des Bundes das Obligatorische durch. Ende Mai / Anfang Juni 2018 findet das Feldschiessen in Seengen statt. Beliebte ist der Hallwiler Gruppenwettkampf. Genaue Daten und Angaben zu Trainingsmöglichkeiten finden Sie auf unserer Homepage. Infos: Hannes Hauri, Präsident SG Hallwil, Tel. 062 771 62 41 / E-Mail: hannes.hauri@bluewin.ch, www.sghallwil.ch

### SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

### Trachtengruppe

Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

### Verein Kinder in Hallwil

Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Mittagstisch, Börse 8. Sept., Grillieren für die Zuhausegebliebenen während der Sommerferien, Neu: Disco 15. Sept., Weihnachts-guetzle 8. Dez. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wannenmoos 373, 5705 Hallwil, 062 777 61 11, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch



### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

## Diensthabende Apotheke

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter: 062 776 19 58

# artcigar

lebensart und mehr

**Cafe, Wein, Whisky & Zigarren**  
**Wir freuen uns auf Sie**

www.artcigar.ch  
seengen@artcigar.ch  
Oberdorfstrasse 1, 5707 Seengen  
062 892 35 55



## Abfallsammeltermine

### Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Dienstag und Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr  
Samstag 08.00 – 11.45 Uhr

Bei Fragen zur Entsorgung: Max Holliger Muldenservice GmbH, Tel. 062 777 10 73

### Alteisen (Beschläge)

Private Entsorgungsstellen wie z.B. Max Holliger Muldenservice GmbH, Sammelstelle Ried

### Altöle

Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

### Aluminium

Alu wie Haushaltsfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgegeben werden.

### Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

### Bauschutt

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

### CDs/DVDs

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

### Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

### Giftstoffe, Sonderabfälle

Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z.B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgegeben werden.

### Glas

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

### Grünabfälle

Container mit Jahresvignette oder Einzelmarke versehen

Grüncontainer Einzelmarke:

240 Liter: CHF 10.00  
800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:

240 Liter: CHF 140.00  
800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Einzelmarken erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

### Hauskehricht

Abfuhr jeden zweiten Dienstag. Ausnahme: Do., 27. Dezember 2018. Kehrriechtsäcke sind jeweils bis spätestens um 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set):	CHF 21.60
Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set):	CHF 36.70
Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set):	CHF 12.95
Containerplombe 240 Liter:	CHF 15.55
Containerplombe 800 Liter:	CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

### Holz

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

### Kleider, Textilien

Abgabe bei der Sammelstelle Ried

### Konservendosen

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an Verkaufsstelle (z.B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

### Papier und Karton

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

### PET

Zurück an Verkaufsstelle, bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

### Pneus

Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

### Sperrgut

Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

### Styropor

Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastiklebestreifen, kein Füllmaterial)

### Tierkadaver

Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

Das Beste für Sie

Restaurant Kafi-Müli  
Seon



Jeweils Freitag- und Samstagabend ab 17.30 Uhr verwöhnen wir Sie neu mit diversen

## Fitnessstellern

Marlene und Stefan Bürkler-Fischer, [www.kafimüli-seon.ch](http://www.kafimüli-seon.ch)

### Ganzer Monat Juli offen!!!

Wir empfehlen: Unsere Hausspezialität

### Hohrückensteak

«Cafe de Paris» (> 270 g) mit Cognac auf dem Gussplättli flambiert dazu nach Wahl Pommes frites oder einen gemischten Salat.

Wir freuen uns auf Ihre Reservation:  
062 775 20 40, [info@kafi-müli-seon.ch](mailto:info@kafi-müli-seon.ch)

# Argovia Immobilien

persönlich. engagiert. professionell. zuverlässig.

*Wir bewegen Immobilien!*

- Verkauf und Vermietung von Immobilien
  - Professionelle Vermarktung
  - Individuelle Beratung
- [www.argovia-immobilien.ch](http://www.argovia-immobilien.ch)

Argovia Immobilien GmbH, Birrwil  
Thomas Amsler Telefon 062 558 55 88



# WohnArt

Inhaber Marcel Sax

[www.wohn-art.ch](http://www.wohn-art.ch)



Bodenbeläge	Parkett	Insektenschutz
Vorhänge / Plissees	Beschichtungen	Polsterei

Lindenmattstrasse 10  
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77  
info@wohn-art.ch

# CAPRIOLA

ZIRKUSSCHULE

Ferienkurs vom  
06.08.2018 – 10.08.2018

Infos und Anmeldung unter  
[www.capriola-zirkusschule.ch](http://www.capriola-zirkusschule.ch)

Energiegeladen  
in den Sommer!

Befreien Sie sich  
von negativen  
Emotionen und  
Denkmustern!

**b** Barbara  
Jordi

Coaching & Consulting  
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen  
079 484 89 03, mail@barbara-jordi.ch

Erfahren Sie im persönlichen Coaching,  
wie Sie in wenigen Sitzungen Stress  
und Ängste loslassen und Ihre Energie  
wieder aktivieren können.

[www.barbara-jordi.ch](http://www.barbara-jordi.ch)



Schule  
Drüwil

## Themenwoche



Die Kinder der Schule Hallwil erlebten nach Ostern ihre jährliche Themenwoche. Unter dem Motto «die vier Elemente» erhielten die Kinder unter anderem Einblicke in die Feuerwehr und die Wasserversorgung/Abwasserentsorgung der Gemeinde Hallwil. Die Kinder freuten sich über die erlebnisreichen Tage und waren mit Freude und Begeisterung dabei. Herzlichen Dank den Feuerwehrmännern und -frauen, sowie den Angestellten der Wasserwerke für ihr Engagement und die interessanten Einblicke in ihre Tätigkeiten.



**reinvest**  
raumhaft kompetent



**«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»**

Roger Halbeisen Geschäftsleiter Redinvest Zofingen

**Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung**

**Redinvest Immobilien AG**  
T 062 745 18 50 | www.reinvest.ch

# Sommer Akademie 2018

in Boniswil am Hallwiler See

**Vielfältiges Kursprogramm:** Upcycling • Lampe • Ton-Schwarzbrand • Figürliches modellieren • Theater aus Papiermaché • Ich gestalte (m)ein Portrait • Digitale Fotografie • Ver-antwort-ung • Comicfiguren zeichnen & erfinden • Hoppla Comic • Blumentöpfe dekorieren • Mechanical Theatre • Persönliches Mandala kreieren • Binsenflechten grenzenlos • Stuckaturen & Rosetten • öffentliches Rahmenprogramm

**Aktuelle Infos auf [KAPPELENS.CH](http://KAPPELENS.CH)**



**Hubert Hobel SCHREINERMEISTER**  
UND VERKAUFLEITER, HÜNDENBERGER, RUCHHALDE, GRÄFFER, MEA DE VINOVA

**BUSINESS WEEKS**  
IM JUNI BEI IHREM CITROËN PARTNER

**CITROËN BERLINGO** **CITROËN JUMPY** **CITROËN JUMPER**

**CITROËN PRO**  
EIN GUTER VAN IST WIE EIN GUTER HANDWERKER:  
ER KANN EINFACH ALLES.

**INSPIRED BY PRO** [citroen.ch](http://citroen.ch)

**CITROËN empfiehlt TOTAL** Angebote gültig für alle zwischen dem 1. und 30. Juni 2018 verkauften Fahrzeuge. Alle Preise verstehen sich ohne MwSt! Die angebotenen Fahrzeuge sind für die gewerbliche oder berufliche Nutzung bestimmt. Die Angebote gelten ausschließlich für Firmenkunden gemäss CITROËN-Reglement, nur bei den an der Aktion beteiligten Händlern. Angebote gelten ausschließlich für Firmenkunden. CITROËN Jumpy Kastenwagen verleihe Size XS 854cm³ 95 3-Gang Manual. Attraktion Leasingbeispiel exkl. MwSt.: Katalogpreis CHF 23'200.-, empfohlener Verkaufspreis nach Rabatt CHF 17'950.-, ohne erhöhte Rate CHF 0.-, Leasingrate CHF 208.- pro Monat exkl. MwSt., Startkostenwert CHF 8'255.-, effektiver Jahreszins 0.05%. Angebot in Verbindung mit dem Abschluss einer GAP-Versicherung, Leasingdauer 48 Monate, Kilometerleistung 15'000 km/Jahr. Günstigste Vollkaskoversicherung nach Möglichkeit. Leasingkontrakt unter Vorbehalt der Akzeptanz durch PSA Finance Suisse SA, Söldern. \*Kilometerleistung: 3 Jahre/30'000 km (je je gilt das zuerst Erreichte). Der Durchschnittswert der CO<sub>2</sub>-Emissionen aller immatrikulierten Neuwagen beträgt für das Jahr 2018 133 g/km.

**Garage FAES AG - 5727 Oberkulm - 062 768 20 20 - [info@garagefaes.ch](mailto:info@garagefaes.ch)**

## Das Stickhuus ist umgezogen

Die Stickmaschine vom beliebten Stickhuus wird neu von Eva von Burgs Händen bedient. Seit dem 1. März 2018 werden T-Shirts, Handtücher, Jacken und Stoffe aller Art an der Sonnhalde 261 in Hallwil bestickt. Eva von Burg freut sich sehr darauf, die Stamm- und Neukunden mit Qualität zu begeistern.



(fhu) – Ob für Vereine, Firmen, Organisationen oder Privatpersonen, das Stickhuus kann fast jeden Kundenwunsch erfüllen. Von Logos, individuellen Motiven über Namen und Webseiten bis hin zu Slogans oder Sprüchen, die Möglichkeiten sind enorm. Eva von Burg freut sich gemeinsam mit ihrem Mann Andreas auf neue Herausforderungen und zufriedene Kunden. Mit der Anschaffung einer neuen multifunktionalen Stickmaschine kann das Angebot der zu bestickenden Artikel künftig noch erweitert werden. Bald wird es möglich sein, auch Baseballmützen, Hüte, Rucksäcke oder Taschen von der Fachfrau gestalten zu lassen. Form und Grösse können individuell abgestimmt werden und so sind auch Motive bis A3 möglich. Gerne berät sie jeden Kunden und ist auch bereit, bei der Beschaffung der Textilien behilflich zu sein. Am Tag der offenen Tür am 23. Juni 2018 gewährt Eva von Burg von 10.00 bis 16.00 Uhr allen Interessierten Einblick in ihr Atelier und ihr Schaffen (Parkmöglichkeiten sind bei Deep Blue in Hallwil vorhanden).



# Heizung

Wärme und Geborgenheit

## Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Öl- und Gasheizungen
- Wärmepumpen
- Pelletsanlagen
- Stückholzanlagen
- Solaranlagen

## Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10  
5707 Seengen  
062 777 18 13

Seetalstrasse 54  
5706 Boniswil  
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch www.bereuter-haustechnik.ch



HEIZUNG

BRENNERSERVICE

SANITÄR

Zu verkaufen **Meisterschwanden - AG**

**12 exklusive Eigentumswohnungen**

3½- und 4½-Zimmer Wohnungen  
Top-Lage | Preis ab CHF 690'000.--

[www.bachmattweg.ch](http://www.bachmattweg.ch)

**Nur noch eine Attika-  
wohnung frei!**

**Info vor Ort:  
Sa. 12. Mai, 10-12 Uhr  
Do. 17. Mai, 17-19 Uhr**

Bachmattweg, Meisterschwanden



**Roland Meyer**  
**RE/MAX Plus, 8965 Berikon**  
Tel. 056 511 10 12  
roland.meyer@remax.ch



**RE/MAX**



Zum 10. Mal OK-Präsident und damit ein rundes Jubiläum: Oski Urech (l.) wird von SG-Hallwil-Präsident Hannes Hauri beglückwünscht.

## Frühlingschiessen: Ideale Bedingungen für die Schützen

Reger Betrieb herrschte bei der 14. Ausgabe des Frühlingschiessens der SG Hallwil in der Schiessanlage Wormis in Dürrenäsch. Rund 500 Schützinnen und Schützen stellten bei den verschiedenen Stichangeboten und bei unterschiedlichen Witterungsbedingungen ihre Treffsicherheit unter Beweis.

(tmo.) – Zwar konnte das geplante Teilnehmerziel nicht ganz erreicht werden. Im Vordergrund stand aber so oder so, den Schützen in der Schiessanlage Wormis ideale Bedingungen bieten zu können. Ziel erreicht! Mitverantwortlich dafür waren unter anderem die vielen Helferinnen und Helfer und nicht zuletzt die treuen Sponsoren. Zusammen mit Be-

hördenvertretern, Delegationen von Dorfvereinen und Vertretern der Homberg-Verbände wurden sie zu einem Apéro mit Nachtessen eingeladen. «Über 20 Anmeldungen sind eingegangen», wie SG-Hallwil Präsident Hannes Hauri in seiner Begrüssung sagte. Das Frühlingschiessen sei nicht nur bekannt für sein grosszügiges Stichangebot, sondern auch für die Festwirtschaft mit den weltbesten Pferdessteaks. Hauri betonte auch, wie wichtig eine gut funktionierende Infrastruktur sei. Er bedankte sich bei Werner Stauffer (Präsident SG Dürrenäsch), der immer besorgt ist, dass die Anlage immer in Schuss gehalten wird. Einen speziellen Dank richtete Hauri zum Abschluss seiner Rede an Oski Urech, der bereits zum 10. Mal als OK-Präsident im Amt steht und mit seinem Engagement ebenfalls zum Erfolg des Frühlingschiessens beigetragen hat.



30  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

**wernli immobilien** 



**Ob Häuschen oder Schlösschen**

**mit uns können Sie auf einen  
erfolgreichen Verkauf bauen**

Engel & Völkers Aarau  
Kronengasse 2, 5000 Aarau  
Telefon – 062 825 27 90 · [aarau@engelvoelkers.com](mailto:aarau@engelvoelkers.com)  
[www.engelvoelkers.com/aarau](http://www.engelvoelkers.com/aarau)



**ENGEL & VOLKERS**

Der SUV einer  
neuen Generation.



**Der neue Touareg: jetzt bestellbar.**



Volkswagen

**60** 1958  
2018  
**JAHRE**  
REGIONALER  
VW-PARTNER

**Garage Gloor AG**

Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 61, [www.garage-gloor.ch](http://www.garage-gloor.ch)



Das Buffet steht, die Vorbereitung hat perfekt geklappt. Grund genug, um auf ein erfolgreiches Buurezmorge anzustossen.

## **Einfach lecker – das Buurezmorge der Damenriege**

*Das nennt man einen Traumstart in den Sonntag. Die Rede ist vom Buurezmorge der Damenriege Hallwil, das mit seiner Vielfalt wieder für einen Ansturm sorgte.*

(tmo.) – Alle Register haben die fleissigen Frauen für das traditionelle Buurezmorge wieder gezogen. Weil ja das Auge ebenfalls verwöhnt werden will, wurde auch für die Tischdekoration viel Zeit investiert. Und dann war da der Sonntagmorgen, wo die Bratpfannen auf Betriebstemperatur gebracht wurden und die Fleischschneidemaschine auf Hochtouren lief. Dass alle Handgriffe sassen, liegt am eingespielten Team, das aus 13 Frauen besteht. Die gesamte Damenriege meldete sich um 8 Uhr früh komplett zum Arbeitseinsatz. Und so entstanden wunderschöne und gluschtige Fleisch- und Käseplatten, Fruchtsalat, Birchermüesli etc. Aus 14 Kilo Kartoffeln wurde goldgelbe Rösti gebraten und auch die Spiegeleier- und Speckproduktion lief heiss. In der Mehrzweckhalle nahm das Brunchbuffet mit Zopf, Märtbrot, Partybrot, Butter, Konfi, Apfel- und Zwetschgenkuchen sowie weiteren Köstlichkeiten Formen an. Um Punkt 10 Uhr strömten dann die Leute in den Saal und genossen das himmlische Buffet einmal mehr.



  
**LINDENHOF**  
 WOHNEN IN BONISWIL



**BEZUG**  
 ab Herbst  
 2018

**Topmodern, nahe am See  
 und zentral leben.**

## 2½- BIS 4½-ZIMMER EIGENTUMS- UND MIETWOHNUNGEN



**Verkauf und Erstvermietung**

Markstein AG | 5401 Baden | 056 203 50 50 | baden@markstein.ch

### TAG DER OFFENEN TÜR

**Samstag, 23. Juni 2018 und Sonntag, 24. Juni 2018 von 10 – 14 Uhr**

in Boniswil, Kreisel Seenger-/Seetalstrasse (Bitte gutes Schuhwerk tragen)

Rohbaubesichtigung aller Wohneinheiten möglich. Möblierte Musterwohnung vorhanden.



**WWW.LINDENHOF-BONISWIL.CH**

## Pro Senectute: Fitness für Erwachsene 60 plus

*Regelmässige und mit Mass betriebene Bewegung in der Gruppe macht auch mit zunehmendem Alter Spass. Es sorgt für Abwechslung, fördert soziale Kontakte und hilft mit, möglichst lange gesund, fit und selbständig zu bleiben.*



(Eing.) – Unsere Bewegungs- und Sportangebote verstehen sich als ganzheitliche Gesundheitsförderung. Ein wöchentliches Fitness- und Gymnastik-Training zeigt grosse Wirkung: Es bringt Ihren Körper und Geist auf Touren und wirkt sich positiv auf die Lebensqualität aus! In vielseitigen Lektionen trainieren Sie Ihre körperliche und geistige Fitness. Mit gezielten Übungen und Spielen wird die Beweglichkeit, Kraft, Ausdauer, das Gleichgewicht und Gedächtnis gefordert und gefördert, somit verbessert.

### Das Motto in jeder Lektion ist: Lachen, Leisten und Lernen

In Bewegung bleiben, bedeutet somit auch: Wohlbefinden, Lebensqualität und Unabhängigkeit zu erhalten. Wir fördern die geistige und körperliche Selbstkompetenz und Autonomie sowie einen lebenslangen Lernprozess. Das vielseitige und abwechslungsreiche Training wird von anerkannten Erwachsenenport-Leiterinnen gemäss den Richtlinien des Bundesamts für Sport (BASPO) durchgeführt.

Das Training findet am Montag von 13.45 bis 14.45 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt (Ausgenommen in den Schulferien und an Feiertagen). Schauen Sie doch herein, eine Schnupperlektion ist jeder Zeit möglich. Es ist nie zu früh oder zu spät mit Sport und Bewegung etwas gutes für den Körper und Geist zu tun.

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Lenzburg, Telefon 062 891 77 66, Patrizia Scholtysik, 062 892 16 11, scholtysik@swissonline.ch, Sonja Werz- Dietschi, 062 777 34 08 / sonja.werz@gmail.com

**Am 18. Juni laden wir Sie herzlich zu einer Schnupperlektion mit anschliessendem, gemütlichen Ausklang bei Kaffee und Kuchen ein.**

Erhältlich sind Sportabonnemente mit 10-er Coupons à CHF 48.85 inkl. MWST. 20-er Coupons à CHF 93.00 inkl. MWST. Die Abonnemente sind übertragbar und haben kein Ablaufdatum.



# Schröder AG

Architektur ■ Baumanagement



schroeder-ag.ch ■ Hauptstrasse 2 ■ 5737 Menziken



**pflegeprivat gmbh –  
Zu Hause besser Leben**

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich **mit Pflege und Betreuung rund um die Uhr**. Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde **rechnet direkt mit der Krankenkasse ab**.

pflegeprivat gmbh  
Seetalstrasse 37  
5708 Birrwil

Tel. 062 772 18 18  
info@pflegeprivatgmbh.ch  
www.pflegeprivatgmbh.ch

Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!



# FRÜHLINGSPUTZ BEI FORD.

Profitieren Sie jetzt von zusätzlicher Prämie.

**Wir räumen unser Lager.**

Modell	Katalogpreis	Ihr Preis*	Sie sparen
Galaxy Trend AWD 2.0 180 PS	Fr. 49'900.-	Fr. 38'900.-	<b>Fr. 11'000.-</b>
Kuga Vignale AWD 2.0 TDC	Fr. 48'690.-	Fr. 43'999.-	<b>Fr. 4'691.-</b>
Focus ST Line 1.0 SCTi Limousine	Fr. 32'665.-	Fr. 25'750.-	<b>Fr. 6'915.-</b>
Mondeo ST Line 2.0 TDCi 2WD Kombi	Fr. 52'400.-	Fr. 44'999.-	<b>Fr. 7'401.-</b>

\* Ihr Preis setzt sich zusammen aus der pro Modell festgesetzten, individuellen Prämie. Angebote gültig bis 30.6.2018 oder bis auf Widerruf auf ausgewählten Lagerfahrzeugen. Änderungen der Rabatte und Prämien jederzeit vorbehalten. Die Preise verstehen sich inkl. MWST.



**WYNA  
GARAGE AG**

Sandgasse 23, 5734 Reinach  
Tel. 062 771 47 91  
www.wyna-garage.ch

## Verein Hansjakob Suter-Sammlung

Der Verein Hansjakob Suter-Sammlung hat seine Mitglieder am Samstag, 28. April 2018, 15.30 Uhr, im Vereinszimmer des Schulhauses Hallwil zu seiner 11. Generalversammlung eingeladen. Die Anzahl Besucher war erfreulich, was von Beginn weg für gute Stimmung gesorgt hat.

(Eing.) – Den statutarischen Teil konnte der Präsident Rolf Urech speditiv abwickeln. Erläuterungen hatte er zum Traktandum Statutenrevision, das aber diskussionslos genehmigt wurde. Auch der folgende Antrag, die Jahresbeiträge minim zu verändern, wurde ohne Gegenstimme durchgewinkt.

Die Besucher der GV, besonders diejenigen mit «Haubuer»-Wurzeln, warteten gespannt auf das Referat von einem Ureinwohner, der zwar mittlerweile im Kanton Luzern ansässig ist, seine Jugendzeit aber in seinem Heimatdorf verbracht hat. Hans Urech hat, abgesehen von einigen Abstechern ins Mittelalter, vor allem die vergangenen ca. 200 Jahre durchleuchtet. Dabei hat er den ent-

wicklungsgeschichtlichen Teil von Hallwil in den Vordergrund gerückt. Viele Details waren auch den beiden anwesenden Alt-Gemeindeammännern unbekannt. Das Referat wurde von den Besuchern mit einem grossen Applaus verdankt.

Den zweiten Höhepunkt hat Thomas Bucher mitgebracht. Ein alter Film aus dem Jahre 1949, der im Besitz der Historischen Gesellschaft Seetal und Umgebung ist, wurde als Premiere gezeigt. Der Film hat durch die Digitalisierung an Qualität gewonnen und gar mancher Zuschauer hat sich darin wieder erkannt. Damit hat ein gelungener Nachmittag einen würdigen Abschluss gefunden.

## Grosse Wohn-Ausstellung auf 3 Etagen



**20 % Abholrabatt auf das gesamte Sortiment**

Hochwertige Polstergarnitur mit bestem Sitzkomfort und vielen Kombinationsmöglichkeiten. Z.B. Sofa 2-plätzig und 3-plätzig ohne Kopfstütze statt 3226.- **jetzt nur 2580.-**.

**möbel huus zetzwil**

Beny und Markus Hunziker, Hauptstrasse 101, 5732 Zetzwil Montag geschlossen [www.moebelhuus.ch](http://www.moebelhuus.ch)



## Travel Cash, die sichere Mastercard auf Reisen

**Erhältlich bei der Hypothekbank Lenzburg AG. Dort einfach Guthaben aufladen, wie mit einer Kreditkarte bezahlen und günstig Bargeld beziehen. Weltweit kostenloser Ersatz der Karte und des Guthabens. Ohne Jahresgebühr.**

### Weltweit akzeptiert.

Sie können mit der Travel Cash Karte weltweit wie mit einer Mastercard Kreditkarte in über 40 Millionen Geschäften und im Internet bezahlen sowie an rund 2 Millionen Bancomaten Bargeld beziehen. Die Travel Cash Karte wird auch in der Schweiz überall akzeptiert. In vielen Geschäften können Sie zudem bequem kontaktlos mit Ihrer Karte oder mobil (bspw. mit dem Handy oder einer Smartwatch) bezahlen.

### Einfach erhältlich, schnell aufgeladen.

Swiss Bankers Travel Cash ist bei der Hypothekbank Lenzburg AG schnell und einfach erhältlich. Die Karte können Sie bei Ihrer Geschäftsstelle immer wieder mit einem Guthaben zwischen 100 und maximal 10 000 Euro, US-

Dollar oder Schweizer Franken aufladen. Für Ihre Travel Cash Karte wird Ihnen keine Jahresgebühr belastet. Sie bezahlen lediglich beim Laden der Karte eine Kommission von 1,5 % vom Ladebetrag.

### Hohe Sicherheit.

Mit Swiss Bankers Travel Cash sind Sie geschützt: Ihre Karte kann nur belastet werden, wenn sie mit einem Guthaben geladen ist. Bei Verlust oder Diebstahl wird Ihnen die Karte inklusive Guthaben weltweit kostenlos mit Kurierservice ersetzt.

### Jetzt alle Vorteile der App «My Card» nutzen.

Laden Sie die App «My Card» kostenlos auf Ihr Smartphone und Sie haben jederzeit den Überblick über Ihre Kartenaufloadungen, Ausgaben, Bargeldbezüge und den aktuellen Stand Ihres Kartenguthabens. Zudem können Sie mit der App «My Card» Ihre Travel Cash Karte bei Verlust selbst sperren. Und lassen Sie sich nach jeder Transaktion via App oder SMS benachrichtigen.

## Wenn die Sonne quält



Der Sommer ist da und mit ihm die stärkste Sonneneinstrahlung des Jahres. Haben Sie sich schon vorbereitet? Liegt die Sonnencreme parat? Ist sie noch zu gebrauchen oder sollte sie ersetzt oder zumindest ergänzt werden? Haben Sie bisher die schönsten Tage des Jahres gut vertragen? Oder hat Ihre Haut Ihnen mit Pusteln, Rötungen und Juckreiz Kummer gemacht? Dann wäre abzuklären, ob es sich bei dieser sogenannten Sonnenallergie um eine durch UV-Strahlen ausgelöste Lichtdermatose oder um die ebenfalls verbreitete «Mallorca-Akne» handelt. Reagieren Sie, besonders zu Beginn, auf jeden Sonnenstrahl oder kommen die Pusteln nach dem Sonnenbad trotz Sonnencreme oder nur im Zusammenhang mit bestimmten Pflegeprodukten? Während die Lichtdermatose vor allem zu Beginn der Saison auftritt und im Laufe des Sommers dank eines Gewöhnungseffektes der Haut meist nachlässt, entsteht die Mallorca-Akne durch die Kombination von UV-A-Licht mit körpereigenem Talg, beziehungsweise fettreichen Sonnencremes und deren Emulgatoren. Diese führt zu einer Entzündungsreaktion, insbesondere an Hals, Schultern, Décolleté, Rücken und Oberarmen. Korrekterweise ist weder die eine noch die andere Erscheinungsform eine Allergie im strengen Sinn, da es sich nicht um klassische Immunreaktio-

nen mit Antikörperbildung handelt. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, einer dieser unangenehmen Hautreaktionen vorzubeugen. Die rechtzeitige Einnahme von bestimmten Mikronährstoffen oder/und Calcium oder Schwarzkümmelöl, am besten bereits mindestens 3 Wochen vor der Saison, bereitet den Körper gut auf die bevorstehende Sonnenexposition vor. Ganz wichtig und unabdingbar ist natürlich die Anwendung von hochwertigen, gut verträglichen Sonnencremes und -lotionen. Hier haben wir eine grosse Auswahl und beraten Sie gerne. Behandeln lassen sich die Hautreaktionen beide ähnlich. Neben der Vermeidung der Sonnenexposition helfen kühlende Umschläge oder Gele oder hautberuhigende, entzündungshemmende Lotionen. Ergänzend gibt es auch sehr gute Möglichkeiten der Komplementärmedizin aus dem Bereich der Spagyrik, Gemmotherapie, der Schüssler-Mineralien oder der Homöopathie. Auch antiallergisch wirkende Tabletten helfen, das Leiden zu lindern. Haben Sie Fragen zu Sonnenprodukten, zur Sonnenallergie oder auch ganz allgemein zur Sommer- oder Urlaubsvorbereitung, kommen Sie zu uns, in Ihre TopPharm *kinderapotheke*.



Sabine Brentrup, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke

# NEUE AUSSTELLUNG

Glasduschen | Wintergärten | Glastüren  
Sitzplatzverglasungen | Glasgeländer



## Öffnungszeiten

Montag – Donnerstag  
07.30–11.30 Uhr  
13.15–17.00 Uhr

Freitag  
07.30–11.30 Uhr  
13.15–15.30 Uhr

**Samstag und ausserhalb  
Öffnungszeiten:**  
nach telefonischer  
Vor Anmeldung



**HAERRY & FREY AG  
GLASTECHNIK  
SPIEGEL**



Haerry & Frey AG  
Widenmatt 2  
CH-5712 Beinwil am See  
Telefon 062 765 04 04

[www.glas-haerry.ch](http://www.glas-haerry.ch)

**Clevere Lösungen aus Glas!**

**ZOC Wynental**

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

GESUNDHEIT

## Knieschmerzen – was nun?

*Wer kennt es nicht? Schmerzende Kniegelenke, eines oder gar beide. Je älter man wird, desto häufiger treten diese auf. Nach Schätzungen ist in den Industrieländern etwa 20% der Bevölkerung von Knieschmerzen betroffen.*



In jüngeren Jahren sind häufig Unfälle oder Fehlbelastungen mit Knieschmerzen verbunden. Durch ein Trauma beim Sport oder einem einfachen «Verknicken», kommt es zu einer Schädigung von bestimmten Strukturen, z.B. dem Meniskus oder von Bändern. Je älter der Mensch wird, desto häufiger treten diese Schäden als Verschleiss auf, d.h. Meniskus (besteht auch aus Knorpel), Gelenkknorpel oder auch einzelne Bänder unterliegen einer Abnutzung. Kommt unter diesen Umständen dann noch ein kleines «Verdrehen» dazu, kann ein Verschleiss, obwohl er vorher schon vorgelegen hat, plötzlich massive Schmerzen verursachen.

Ziel ist erst einmal die Diagnosestellung. Mit einer standardisierten Untersuchung des Gelenkes lässt sich häufig schon eine Diagnose stellen, meist werden auch Röntgenbilder durchgeführt. Es braucht nicht immer eine Kernspintomografie. Ziel der Behandlung ist eine Bekämpfung der Symptome. Dies kann beim Meniskusriss des jüngeren Patienten durchaus eine zeitnahe Operation sein, v.a. wenn der Meniskus noch zu nähen ist.

Oder bei Verschleissläsionen von Meniskus und Knorpel, eine physiotherapeutische Behandlung, unterstützt durch schmerzlindernde und entzündungshemmende Medikamente.

Auch beim höhergradigen Knorpelverschleiss, der Arthrose, stehen die genannten nicht operativen Massnahmen erst einmal im Vordergrund. Positive Effekte lassen sich auch mit gesunder Lebensführung, Gewichtsreduktion und der Einnahme knorpelstabilisierender Nahrungsergänzungsmittel erreichen.

Der Gelenkersatz bei Arthrose ist immer die letzte Massnahme, aber bei richtiger Indikation meist eine gut funktionierende. Er ist indiziert bei einer deutlichen Beeinträchtigung der Lebensqualität, wenn nicht operative Massnahmen ausgereizt sind. Letztendlich ist die Therapie von Knieschmerzen immer auch eine individuelle, an die Bedürfnisse des Patienten orientierte Behandlung.

Als Beispiel sei hier der Ersatz eines gerissenen Kreuzbandes genannt: Der sportive, skifahrende, ohne Kreuzband instabile 65-jährige Patient benötigt meist einen Ersatz, der 35-jährige, nicht sporttreibende und im normalen Gebrauch des Kniegelenkes stabile Patient, muss meist nicht operativ behandelt werden.

Dr. Michael Kettenring



## Freizeit im Schatten geniessen



## und Sommerrabatt sichern!!!



Lamellenstoren/Rollläden  
 Stoffstoren/Vertikalstoren  
 Sonnenstoren/Markisen  
 Wintergartenbeschattungen  
 Terrassendächer/Verglasungen  
 Pergola/Pavillon  
 Innenbeschattung  
 Pollen-/Insektenschutz  
 Motoren/Steuerungen

## Dienstleistungen

Reparatur | Ersatz | Service | Neuanfertigungen

Sonnwemo GmbH | 5707 Seengen  
 Telefon 056 618 00 00 | Fax 056 618 00 10  
 office@sonnwemo.ch | www.sonnwemo.ch

## Vorsicht Hitzschlag und Hitzestau!



Bei einem Hitzschlag handelt es sich um eine lebensbedrohliche Erkrankung, ausgelöst durch Überwärmung des Körpers, infolge derer es zu Schock und Multiorganversagen und somit zum Tod des Tieres kommen kann. Ein Hund, der einen Hitzschlag erleidet, ist immer ein tiermedizinischer Notfall und muss in jedem Fall schnellstmöglich in tierärztliche Behandlung.

Unsere Haustiere vertragen die Hitze schlecht, da ihre Möglichkeit zu Schwitzen sehr gering ist. Sie schwitzen nur an den Pfoten, die Wärmeregulierung geschieht vor allem durch Hecheln.

### Warnzeichen

Wenn an heissen Tagen der Hund also plötzlich anfängt zu Hecheln, seine Bewegungen gestört sind, wenn er sich heiss anfühlt oder gar bewusstlos wird, ist schnelles Handeln angesagt! Der Hund könnte einen Hitzeschlag, oder einen Hitzestau erlitten haben. Die Temperatur des Hundes kann auf 42 °C ansteigen und als Folge davon können Organschäden auftreten.

### Erste Massnahme

Der Hund muss unverzüglich gekühlt werden! Am

besten ist es, das Tier mit Wasser zu bespritzen und zwar beginnen Sie in folgender Reihenfolge: **Beine – Bauch – Rücken – Kopf**. Wenn der Hund es nicht zulässt, kühlen Sie ihn mit nassen Tüchern, aber wickeln Sie ihn niemals darin ein. Kühlen Sie das Auto ab, bevor Sie den Hund zum Tierarzt bringen.

### Verhaltensregeln an heissen Sommertagen

Gehen Sie mit dem Hund am besten in den frühen Morgenstunden und am Abend spazieren. In den heissen Stunden über Mittag, sollten Sie nur kurze Spaziergänge, am besten im Schatten oder im Wald, unternehmen. Achten Sie darauf, dass der Hund genügend trinkt. Bei Wanderungen gehören Wasserflasche und Trinknapf in den Rucksack, ebenso ins Auto.

### Vorsicht Überhitzungsgefahr im geparkten Auto

Im Sommer steigt die Temperatur in einem geparkten Auto an der Sonne innert kürzester Zeit massiv an. Sie kann innert weniger Minuten bis auf 80 °C steigen. Lassen Sie Ihren Hund deshalb nie im Auto zurück! Es kann für den Vierbeiner lebensgefährlich werden.

Autor: Tierarztpraxis Opher Berger, Schorenstrasse 11a, 5734 Reinach

## Leinenpflicht für Hunde

Vom 1. April bis 31. Juli gilt im Aargauer Wald und am Waldrand wieder Leinenpflicht. Auch ausserhalb des Waldes müssen Sie Ihren treuen Begleiter stets unter Kontrolle halten.

**Der Hund ist der beste Freund des Menschen, auch im Kanton Aargau: Auf gut 645 000 Einwohnerinnen und Einwohner kommen knapp 40 000 Hunde. Praktisch jede 16. Person besitzt in unserem Kanton einen Vierbeiner.**

### Leinenpflicht und Hundeverbotzonen

Hunde müssen während der Setzzeit des Wilds vom 1. April bis 31. Juli im Wald und am Waldrand an der Leine geführt werden. Weiter müssen die von den Gemeinden bezeichneten Hundeverbotzonen und die örtlich beschränkte Leinenpflicht beachtet werden. Bitte achten Sie auch auf besondere Regelungen in Bezug auf die Naturschutzgesetzgebung.

Diese Leinenpflicht dient den frei lebenden Tieren im Wald zum ungestörten Brüten und Aufziehen ihrer Nachkommen.

Damit sind alle Hundehalter dazu verpflichtet, dafür zu sorgen, dass ihre Hunde nicht Wildtiere jagen oder gar wildern. Die meisten halten das auch ein. Dennoch gibt es Jahr für Jahr einzelne Fälle von Verstössen.

### Klar ist:

Reisst ein Hund im Wald ein Wildtier, blüht dem Halter eine Busse von bis zu 20 000 Franken. Ob Hundehalter sich auch im Wald an das Gesetz halten, kontrollieren Förster, Jagdaufseher oder Regionalpolizeien.

Am Pfingstwochenende kam es im Raum Seetal zu einem Vorfall, bei dem ein Reh durch einen freilaufenden Hund angefallen und gebissen wurde. Der Übergriff konnte durch mehrere Anwohner beobachtet werden. Dank sofortigem Handeln eines Anwohners konnte der Hund in die Flucht getrieben werden. Das mit 2 Jungtieren trächtige Reh musste jedoch vor Ort durch den zuständigen Jagdaufseher erlöst werden. Der «Sachschaden» beträgt einen Wert von etwa 500 Franken. Der eigentliche Wertverlust ist jedoch das Leben der Wildtiere. Die Polizei hat unverzüglich die Ermittlungen zu diesem Fall aufgenommen.

In den vergangenen Jahren ist die Zahl der gerissenen Rehe glücklicherweise massiv gesunken. Bitte geben Sie dennoch acht auf unsere Wildtiere.

### Bitte beachten Sie

- Hunde nicht unbeaufsichtigt lassen
- Hunde an der Leine führen
- Hundehalter darauf hinweisen
- Vorfälle der Polizei melden

Weitere Informationen zum Thema erhalten Sie beim nächsten Polizeiposten oder beim Veterinär-dienst in Aarau.

Ihre Regionalpolizei

## Der Frauenverein Hallwil lädt ein zur Vereinsreise zur Straussenfarm in Mörschwil (SG)

Es hat noch Plätze frei



Mit dem Klein-Bus reisen wir via Winterthur nach Mörschwil. Unterwegs machen wir in Seuzach im Restaurant Chrebsbach einen Kaffee Halt. Auf der Straussenfarm wird uns auf der Führung viel Wissenswertes rund um den Strauss und die Straussenhaltung erzählt. Zum Mittagessen werden wir im weissen Rössli in Staad erwartet. Nach dem Mittagessen, fahren wir über die Grenze nach Konstanz. Auf eigene Faust können wir das Städtchen entdecken bevor wir uns wieder auf den Heimweg machen.

**Datum:** Donnerstag, 21. Juni 2018

**Treffpunkt:** 6:45 Uhr beim Rest. Schützenstübli

**Kosten:** Inkl. Führung und Mittagessen Fr. 100.— für Mitglieder, Fr. 110.00 für nicht Mitglieder. Getränke auf eigene Rechnung.

**Mitnehmen:** Identitätskarte und Euro zum Shoppen in Konstanz

**Rückkehr:** ca. 19.00 Uhr

**Anmeldung bis spätestens am 15. Juni 2018 an:**

Lisi Urech, Tel. 062 777 39 72, 062 889 14 31, urechli@bluemail.ch

## MEDIARTS

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

## Bühne frei für Ihre neue Website!

- Individuelles Design
- Optimiert für Desktop, Laptop, Tablet und Phone
- Inhalte selber bearbeitbar
- Faires Preis-/Leistungsverhältnis

[www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

# fank holzbau ag hauser seengen

Fankhauser Holzbau AG  
5707 Seengen

Telefon 062 777 22 55 info@fankhauserholzbauag.ch  
Telefax 062 777 25 66 www.fankhauserholzbauag.ch

Das Fachgeschäft mit langjähriger Erfahrung im Holzbau!

- Elementbau
- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Neu- und Umbauten
- Industrie- und Hallenbauten
- Landwirtschaftliche Bauten
- Innenausbau
- Oekologische Isolationen



IGEA MARINA ADRIA

Mit uns reisen Sie nicht schneller, dafür sehen Sie mehr!

Das aktuelle Programm unter: [www.merzbustrans.ch](http://www.merzbustrans.ch)



**Gebr. Merz**  
Reisen + Transport AG  
5712 Beinwil am See  
062 771 38 19  
info@merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei:



## ÜBERRASCHEND VIEL FÜR ÜBERRASCHEND WENIG.



**FIAT TIPO STATION WAGON**  
AB CHF **14 990.-**

**FIAT TIPO 5-TÜRER**  
AB CHF **13 990.-**



Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Switzerland SA, Schlieren: Fiat Tipo 5-Türer, 1.4 POP, 95PS, Verbrauch: 5,7l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 132g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 32g/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Listenpreis CHF 17 290.-, abzüglich CHF 1300.- Cash Bonus, CHF 1700.- Eintauschbonus und CHF 300.- 5D Pop Bonus. Der Eintauschbonus gilt bei Eintausch eines Fahrzeuges (PKW), welches seit mindestens 6 Monaten auf den Fahrzeughalter registriert/eingelöst ist. Barkaufpreis CHF 13 990.-, Angebot gültig für FCA und Händlerlagerfahrzeuge. Alle Beträge inkl. MwSt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler vorbehalten. Mehrausstattung gegen Aufpreis. Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personenvanwagen: 133g CO<sub>2</sub>/km. Gültig bis auf Widerruf. Fiat Tipo Station Wagon, 1.4 POP, 95PS, Verbrauch: 5,7l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 132g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 32g/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Listenpreis CHF 18 690.-, abzüglich CHF 1300.- Cash Bonus, CHF 1700.- Eintauschbonus und CHF 700.- SW Pop Bonus. Der Eintauschbonus gilt bei Eintausch eines Fahrzeuges (PKW), welches seit mindestens 6 Monaten auf den Fahrzeughalter registriert/eingelöst ist. Barkaufpreis CHF 14 990.-, Angebot gültig für FCA und Händlerlagerfahrzeuge. Alle Beträge inkl. MwSt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler vorbehalten. Mehrausstattung gegen Aufpreis. Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personenvanwagen: 133g CO<sub>2</sub>/km. Gültig bis auf Widerruf. Abgebildete Modelle: Fiat Tipo 5-Türer Lounge, T-Jet 1.4, 120PS mit Sonderausstattung, CHF 23 090.- Fiat Tipo Station Wagon, Lounge, T-Jet 1.4, 120PS mit Sonderausstattung, CHF 24 890.-. Alle Beträge inkl. MwSt. Unverbindliche Preisempfehlungen, Preisänderungen vorbehalten.

**GARAGE KOHLER AG** Dorfstrasse 4 | 5723 Teufenthal  
062 768 20 40 | [www.garagekohler.ch](http://www.garagekohler.ch)



## Gewerbekarussell: Top-Auftritt von allen Teilnehmern

Wer wagt, gewinnt: Ein altes Sprichwort, welches auch auf den Handwerker- und Gewerbeverein Beinwil am See/Birrwil zutrifft. An Stelle einer dreitägigen Gewerbeausstellung, lancierte er das eintägige Gewerbekarussell mit verschiedenen Schauplätzen innerhalb des Dorfes.

(tmo.) – Was für eine Premiere! Wenn der Maler mit dem Sanitär, der Dachdecker mit dem Zeitungsverleger oder der Holzbauer mit der Schmuckdesignerin: Ja, dann spricht man nicht nur von einem grossartigen Miteinander, das eine perfekte Visitenkarte abgibt und noch lange in aller Leute Munde sein wird. Nein, da spricht man auch ganz konkret vom Böjurer Gewerbekarussell, das Anfang Mai über die Bühne ging. Beinwil am See war ein riesiges Ausstellungszelt, in welchem sich das örtliche Gewerbe herausputzte und sich den Besuchern im besten Licht präsentierte. Innovativ, eindrucksvoll und mit Bestimmtheit nachhaltig. An acht Standorten (bei grösseren Firmen) mieteten sich weitere Firmen ein und sorgten mit ihrer Anwesenheit im lockeren Ambiente für einen abwechslungsreichen Gewerbemix. Die vielen Besucher, die sich per Strassenbähnchen und per Cabrio-Bus zu den verschiedenen Schauplätzen chauffieren lassen konnten, waren nicht nur von der Idee, sondern auch von deren Umsetzung voll des Lobes. Blumen, welche das OK gerne weitergibt und sich bei den Besuchern und Ausstellern für ihren Top-Auftritt ebenfalls herzlich bedankt.



Bist du ein Fischer?

Neuer Anglerzubehörshop in Seengen

Boniswilerstrasse 15 - 5707 Seengen - info@fischermaterial.ch - www.fischermaterial.ch - 079 829 10 10

**FM FISCHER MATERIAL.CH**

Öffnungszeiten  
Di 14.00-18.30 / Fr. 14.00-18.30 / Sa. 10.00-14:00

Frühlings - Aktion

20% auf alle Rollen von

**SHIMANO**  
gültig bis 12.05.2018

Volleithal WESTIN KEITECH RAPALA BLACK CAT SHIMANO

Motorbootfahrschule & Segelschule

Auf Schule  
50% WIR

**Männich AG**

- Bootswerft
- Shop
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • www.maennich.ch



**Auf der Sonnenseite des Hallwilersees**

Geniessen Sie den Sommer: Wir bieten eine grosse Liegewiese mit Bäumen, Grillmöglichkeit, Volleyballfeld und Bootsvermietung. Von der Glace bis zum Menü, unser Selbstbedienungsrestaurant ist für Sie da. Für Kinder gibt es eine moderne Spielanlage mit Klettergerüsten und interessantem Wasser- und Sandspiel. Und am Abend können Sie auf unserem grossen Sonnendeck mit der langen Bank einen unvergesslichen Sonnenuntergang erleben.

**Jetzt NEU: Vermietung von Stand-Up-Paddle-Boards.**

[www.tennwil.ch](http://www.tennwil.ch) | [strandbad@tennwil.ch](mailto:strandbad@tennwil.ch) | 056 667 14 34

## Zehnder Immobilien: Vertrauenssache!

Immobiliendienstleistungen aus einer Hand: Von der Bewertung, über den Verkauf bis zum Notartermin mit anschliessender Liegenschaftsübergabe – Zehnder Immobilien unterstützt Sie in allen Belangen! Reto Zehnder leitet seit 2007 sein eigenes, kleines Immobilien-Unternehmen in Dürrenäsch und ist immer auf der Suche nach neuen Verkaufsobjekten.

(jlo) – Immobilienverkauf ist Vertrauenssache. Emotionale Aspekte prägen immer den Kauf oder Verkauf einer Immobilie. Deshalb ist es wichtig, einen Immobilienberater zu finden, der mit Transparenz, Ehrlichkeit und Zuverlässigkeit an die Sache herangeht und sie nicht ständig mit neuen Ansprechpartnern konfrontiert werden. Eine umfassende Beratung und Betreuung ist garantiert, denn hier steht den Kunden jemand mit Rat und Tat zur Seite! Ob Kauf, Verkauf, Umbau oder Renovation, in all diesen Belangen rund um die Immobilie ist Reto Zehnder für seine Kunden da. Beginnend mit dem Ist-Zustand und Bewertung des geliebten Eigenheims, wird eine situative und gezielte Verkaufsstrategie für einen professionellen Marktauftritt erstellt. Professionelle Verkaufsdokumentationen, Durchführung von Besichtigungen, Reservationsvertrag bis zur Abwicklung des Notartermins und der Objektübergabe: alles wird von Zehnder Immobilien organisiert. Der Schwerpunkt liegt hier ganz klar bei der Vermittlung Ihrer Liegenschaft, Unterstützung bei Kauf oder Verkauf, allgemeinen Beratungsaufgaben und Bewertung von Immobilien. Mit der Leidenschaft zur Fotografie rückt Reto Zehnder das geliebte Objekt seiner Kundschaft ins rechte Licht, denn schöne Aufnahmen sind das A und O eines erfolgreichen Marktauftrittes. Hilfe erhält man nicht nur beim Verkauf seines Einfamilienhauses, sondern auch bei kreativen Fragen zu Umbauten oder Einrichtung. Wahlweise sucht Zehnder Immobilien



Landhaus an Hanglage in Aesch LU, mit viel Ruhe und Privatsphäre.



Reto Zehnder - Immobilienberater & Eidg. dipl. Verkaufsleiter.

auch, nach entsprechenden Kriterien, Ihr neues Zuhause. Wenn es um den Verkauf von Einfamilienhäusern, Grundstücken, Eigentumswohnung oder Renditeobjekten geht – bei Zehnder Immobilien sind sie in guten Händen! Reto Zehnder und seine Partnerin freuen sich auf Ihre Anfrage! Mehr Informationen zu Zehnder Immobilien finden sie unter: [www.zehnder-immobilien.ch](http://www.zehnder-immobilien.ch)



Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 60  
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten  
- Innenausbau  
- Einbauschränke  
- Renovationen  
- Fenster Holz-Metall  
- Haustüren  
- Zimmertüren  
- Badmöbel



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

Fenster-Center AG Reinach  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
Telefon 062 772 42 22 Fax 062 772 42 24  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ**

Alles spricht für Internorm

**REBSTOCK**  
RESTAURANT • METZGEREI



**Sommerzeit Terrassenzeit**

Rindfleisch-Carpaccio . Beefsteak Tatar . Roastbeef-Teller . Vitello tonnato  
Leo's Hors-d'oeuvre . Melone mit Rohschinken . Riesencrevetten-Salat  
Basilikum-Triangoli mit Ratatouille . Rindsfiletmedaillons „zwoierlei Sösseli“  
Rindsfiletwürfel „Panaeng“ . Saltimbocca von Kalbfleisch . Lammkoteletts „Provençale“  
Verschiedene Fit-Teller mit frischen Salaten und Melonenschnitz

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie unter: [www.rebstock-seengen.ch](http://www.rebstock-seengen.ch)



**5707 SEENGEN**  
TELEFON 062 767 71 71  
[WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH](http://WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH)  
DIENSTAG UND MITTWOCH  
GESCHLOSSEN



## Auf was muss ich achten beim Abnehmen?

*In kürzester Zeit viele Pfunde verlieren, ohne viel Sport zu treiben – jedermanns Traum! Mit einigen Beratungsgesprächen bei Cornelia Bruder könnte der Traum vom schlanken und trainierten Körper wahr werden! Die junge Seengerin berät ihre Kunden mit Ernährungs- und Sporttipps.*

(jlo) - Cornelia Bruder stellt auf die Bedürfnisse ihrer Kunden individuelle Ernährungs- und Trainingspläne zusammen. Sie begleitet ihre Kunden gerne auf dem Weg zu einer positiven Veränderung. Bei einem ersten Beratungsgespräch klärt Cornelia ab, ob ihr Kunde Allergien oder Intoleranzen aufweist und ob Medikamente eingenommen werden. Ein Arzt-Check sollte auch durchgeführt sein, damit sie genau weiss, ob ihrem Kunden etwas fehlt und sie darauf achten kann. Ganz wichtig zu wissen ist, wie und was über den ganzen Tag verteilt gegessen wird. Wenn jemand nur Süssgetränke zu sich nimmt, kann Cornelia Süssgetränke nicht sofort von der Getränkeliste streichen. Dies muss Step by Step reduziert und dafür immer mehr durch Wasser ersetzt werden. Auf den Arbeitsalltag abgestimmt wird ein Essensplan erstellt. Viele Essen zum «Zmittag» nur etwas kaltes, weil keine Zeit bleibt um ein Menü zu kochen. Dafür sollte Abends ein warmes Gericht zubereitet werden, ohne Kohlenhydrate, dafür mit umso mehr Gemüse. Oft machen Cornelias Kunden aber auch den Fehler, dass sie kein ausgewogenes Frühstück zu sich neh-

men, dies verursacht Heisshunger am Abend und wer kennt es nicht: Der Pommes Chips Sack ist auf einmal leer – wohin nur? Direkt auf die Hüften und das will keiner, deshalb lieber morgens mehr Zeit einplanen um ein gutes Frühstück vorzubereiten. Auch jetzt im Sommer sollte mehr Gemüse auf dem Grill landen, als Nudelsalat oder Knoblauchbrot zu essen. Es sind Kleinigkeiten, die eine Gewichtsabnahme beeinflussen! Achten Sie darauf, wenn es Kohlenhydrate sein müssen, dass es wenigstens Vollkornnudeln sind, zum Frühstück ein einfaches Naturjogurt mit diversen Beeren zuzubereiten oder anstelle von Bratbutter Baumnussöl zu verwenden. Das Konzept von Cornelia Bruder, «bodyformhoch2», beinhaltet neben den Beratungen auch die Möglichkeit der gemeinsamen Bewegung und des gemeinsamen Einkaufs von geeigneten Lebensmitteln. Gemeinsam fällt ja bekanntlich vieles leichter. Cornelia Bruder ist es wichtig, ihre Kunden auf dem Weg zu einem gesunden und fitten Leben individuell und kompetent zu begleiten und sie steht gerne als persönlicher Coach zur Verfügung.

# hächler

SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei  
5707 Seengen  
5722 Gränichen



Wir sind auch online: [www.beck-haechler.ch](http://www.beck-haechler.ch)

Ob schräg, steil oder flach,  
wir decken jedes Dach!

**Grütter**  
Bedachungen AG  
Bauspenglerei  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 13 59  
Telefax 062 771 22 46  
[www.gruetter-dach.ch](http://www.gruetter-dach.ch)

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Blechdächer
- Neubauten
- Sanierungen
- Flachdächer
- Lukarnen
- Umbauten
- Reparaturen



**Physiotherapie & MTTZ Bugmann**  
Sylvia Bugmann  
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

**IN 30 TAGEN ZU EINER SOMMER-FIGUR!**



- **Einfaches Abnehmprogramm**
- **Massgeschneiderter Trainingsplan**
- **Persönliche Betreuung**
- **Start- und End Erfolgs-Check**

**Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren.** Angebot gilt bis 30.6.2018  
Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • [www.mttz.ch](http://www.mttz.ch)

## Hypothek: Kriterien für die Finanzierung

Das Traumhaus ist endlich gefunden und der Kaufpreis verhandelt – nun geht es an die Finanzierung: Welche Kriterien müssen überhaupt erfüllt sein, um eine Hypothek zu erhalten? Experten von Helvetia und MoneyPark geben einen Überblick.

(Eing.) – Nur die wenigsten Immobilienkäufer können ein Haus oder eine Wohnung komplett mit Eigenmitteln finanzieren. Um eine Hypothek aufzunehmen, müssen aus Sicht der Finanzinstitute zwei Kriterien erfüllt sein: die Belehnung und die Tragbarkeit.

### Belehnung: Das Geld muss wirklich da sein

Die Belehnung beschreibt das Verhältnis zwischen Hypothekensumme und Immobilienwert. Dabei gewähren Finanzinstitute Kredite von bis zu 80 Prozent des Immobilienwerts. Das heisst: Ein Käufer muss mindestens 20 Prozent Eigenkapital aufbringen. Von diesen 20 Prozent Eigenkapital muss die Hälfte als sogenannt «hartes Eigenkapital» vorliegen und darf nicht aus vorbezogenen Vorsorgegeldern stammen. Das bedeutet, dieses Geld muss tatsächlich vorhanden sein und von den Käufern auf die Seite gelegt werden.

### Tragbarkeit: Auch langfristig finanzierbar

Hat der Käufer genügend Eigenkapital angespart, prüfen die Finanzinstitute, ob die Immobilie langfristig finanzierbar ist. Die Tragbarkeit ist dann erfüllt, wenn nicht mehr als ein Drittel des Brutto-Haushaltseinkommens für die laufenden Kosten der Immobilie aufgewendet werden muss. Zu den laufenden Kosten zählen bei einer Hypothek von Helvetia 7% Finanzierungskosten. Diese setzen sich aus folgenden Faktoren zusammen: Die Unterhaltskosten betragen 1 Prozent des Objektwertes; dazu kommt ein weiteres Prozent für die Amortisation

und ein kalkulatorischer Zinssatz von 5 Prozent. In der Regel muss die zweite Hypothek innerhalb einer bestimmten Frist (bei Helvetia bis zum Pensionierungsalter) amortisiert werden.

### Hypotheken bei einer Versicherung

Nebst diesen Kriterien können vor allem auch die Bewertung einer Liegenschaft und die Bemessung des Einkommens von Anbieter zu Anbieter variieren. Um relevante Vergleiche anstellen zu können, sollten nicht nur Banken, sondern auch Versicherungen wie Helvetia und Pensionskassen angefragt werden.

### Helvetia und MoneyPark als starke Partner bei Hypotheken

Im Dezember 2016 hat die Helvetia Gruppe 70 Prozent des grössten Schweizer Hypothekenvermittlers MoneyPark übernommen. Mit dieser Mehrheitsbeteiligung investiert die Versicherungsgesellschaft in ein neues Geschäftsmodell und treibt die Digitalisierung voran. Im Helvetia Blog geben Experten von MoneyPark und Helvetia Tipps rund um Hypotheken und Immobilien.



Oliviero Mastropiero  
Verkaufsleiter  
Finanzplaner mit eidg. FA



Beni Maimony  
Vorsorge- und Finanzierungsspezialist  
Finanzplaner mit eidg. FA

Helvetia Versicherungen, Generalagentur Aarau

# Venus-Dessous

Unterwäsche & Bademode  
in vielen Grössen

Denise Suter

Oholten 3 (Wäbi-Areal)  
CH-5703 Seon  
+41 (0)78 763 80 21  
venusdessous@bluewin.ch

Öffnungszeiten:

MI – FR 15.00 Uhr – 18.30 Uhr

SA 11.00 Uhr – 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

[www.venus-dessous.ch](http://www.venus-dessous.ch)

10% Rabatt beim Besuch bis Ende Juni

sebenezwängsichts

## GRÜMPELTURNIER



HALLWIL

SA, 23. Juni 2018  
ab 09.00

Uhr

- ☑ Grosses Dorf- und Grümpelturnier
- ☑ Tolle Preise für alle Teilnehmer
- ☑ Torwand schießen / Dart werfen / Nietenverlosung
- ☑ Fest- und Barbetrieb
- ☑ Grilladen & Drinks
- ☑ Musikalische Unterhaltung mit DJ Adi ab 17.00 Uhr

Anmeldeschluss

bis Montag 11. Juni 2018  
(Kategorieneinteilung siehe  
Ausschreibung)

Anmeldeformulare

unter [www.stvhallwil.ch](http://www.stvhallwil.ch)  
inkl. näheren Details

Barbetrieb  
Freitagabend  
22. Juni 2018  
ab 18.00 Uhr

[facebook.com/gruempeli](https://www.facebook.com/gruempeli)  
Gefällt mir

## Generalversammlung der «Spitex unteres Seetal»

Die «Spitex unteres Seetal» lud ihre Mitglieder aus den Gemeinden Boniswil, Dürrenäsch, Egliswil, Hallwil, Leutwil, Seengen und Seon am 31. Mai 2018 zur Generalversammlung ein. Sie fand in der Turnhalle in Dürrenäsch statt.



(sg) – Die Präsidentin, Andrea Hollinger, konnte rund 70 Anwesende begrüßen, und der Dürrenäscher Gemeinderat Thomas Sauder hielt eine kurze Willkommensrede.

In erfreulich schnittigem Tempo wurden die alljährlich wiederkehrenden Traktanden durchgearbeitet und alles einstimmig angenommen. Im Jahresbericht 2017 sprach Andrea Hollinger über das wichtige Thema «ambulant vor stationär». Dies bringt eine grosse Herausforderung für die Spitex: Präsenzzeit fast rund um die Uhr, Personalausbau, zusätzliche Kosten für die Gemeinden.

Ein weiteres wichtiges Thema war die Suche nach einem neuen Stützpunkt für die Spitex. Die Anforderungen waren: genügend und grössere Räume, mehr Arbeitsplätze, gut erreichbar mit den ÖV, Verpflegungsmöglichkeit, Parkplätze und nicht zu teure Miete. Dies alles konnte in Hallwil am Riedweg 368, in der Nähe des Frischmarktes, als

Untermieter ab März 2018 bei der Firma Lonstroff, gefunden werden. Rechnung und Budget sind ähnlich wie im letzten Jahr aufgestellt. Aufwand und Ertrag sind auf rund 1,5 Mio. Franken festgelegt. Auch die Tarife und ebenso der Mitgliederbeitrag (Fr. 40.–) werden gleich beibehalten.

Neu in den Vorstand gewählt wurde Christa Zimmerli aus Seon. Sie ersetzt den aus dem Vorstand zurückgetretenen Seenger Gemeinderat Thomas Lindenmann. Besonderen Dank mit einem Blumenstrauß erhielten Annelies Jordi und Paul Lüscher für ihren grossen Einsatz beim Suchen und Finden des neuen Stützpunktes. Am 1. September 2018 ist anlässlich des schweizerischen Spixetages «Tag der offenen Tür», an welchem jedermann den neuen Stützpunkt in Hallwil besichtigen kann. Zum Abschluss der Generalversammlung wurden die traditionellen und sehr beliebten, belegten Brötchen serviert.

WELLNESS FÜR IHRE HEIZUNG – WOHLFÜHLEN FÜR SIE

# Vogt



Die Inhaber Stützpunkt: Hallwil

Christoph Gloor & Stephan Tröndle 062 216 96 00 / 079 662 73 09  
[www.vogt-heiztechnik.ch](http://www.vogt-heiztechnik.ch) info@vogt-heiztechnik.ch

- Öl- und Gasfeuerungs-service
- Heizungseinstellungen
- Heizungsregelungen
- Heizungs-sanierungen

## Sommer - Aktion

katrin fotografie

90 Minuten

Familien Fotoshooting im Freien

inkl. digitale Bilder CHF 290.--

Gültig im Juni und Juli. Termine nach Vereinbarung.  
078 625 88 55, [www.katrinfotografie.com](http://www.katrinfotografie.com), Oholten 3, 5703 Seon



# Praxis Cornelia Matter

Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,  
Diätetik, Phytotherapie West-TCM

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen Tel. +41 62 775 16 50 [www.akupunktur-seengen.ch](http://www.akupunktur-seengen.ch)

## Leibundgut Haushaltapparate

Ihr Spezialist für  Electrolux

*Erläichtert Ihren Haushalt!*



**WA GL4 E300**  
Mit ÖkoMix-Technologie im  
Gerät wird jede Masche, jede  
Faser und jeder Faden in emp-  
findlichen Kleidungsstücken  
gereinigt und gepflegt.

### Grossgeräte - Aktion

Kaufen Sie ein Grossgerät  
nach Wahl bei uns und  
erhalten Sie **Gratis** eine  
Kaffeemaschine inkl. Kapsel  
Starterpaket



Tel. 062 777 27 27  
M. 079 647 52 68  
M. 079 829 10 10

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 17.00-19.00  
Sa 09.30-12.00  
13.30-15.30

Seetalstrasse 193/3 - 5706 Boniswil - [info@haushaltapparate-leibundgut.ch](mailto:info@haushaltapparate-leibundgut.ch)

# BEACH Time

### WIMPERNVERLÄNGERUNG

Wimpern-Set im  
**Natural-Look für CHF 140.-**  
Auffüllen ab der 3. Woche  
für nur CHF 75.-

WEITERE INFORMATIONEN  
UND ANGBOTE UNTER:  
[www.kisamano-beauty.ch](http://www.kisamano-beauty.ch)

Beauty by Kisamano  
Unterdorfstrasse 20 | 5703 Seon  
T 079 356 87 36

### DIODENLASER

definitive Haarentfernung  
**Neu** auch blonde und  
rote Haare möglich  
statt CHF 1200.-  
für nur 499.-

BEAUTY  
by  
*Kisamano*

## «La Cenerentola» im Schloss Hallwyl

(Eing.) – Fortuna capricciosa – Glück reimt sich nicht auf Leben. Jedenfalls dann nicht, wenn sich Cenerentola von ihren Stiefschwestern Clorinda und Tisbe schikaniert sieht. Gioacchino Rossinis Meisterwerk erzählt die Geschichte des Aschenputtels in veränderter Version: Der italienische Opernkomponist verzichtet auf magische Elemente der Geschichte und passt die Handlung einer zeitgenössischen Gesellschaft an. Die Oper Rossinis besticht mit der Musik des italienischen Belcantos. Keine Koloraturpartie im Bühnenschaffen des Italieners ist anspruchsvoller und gegensätzlicher als diejenige seines Aschenputtels. Die Besonderheit der Partitur liegt darin, dass sie mühelos Witziges und Bewegendes, eine possenhafte Komödie mit einer gefühlvollen Liebesgeschichte vereint und deshalb bei vielen als reifste und menschlichste Komposition Rossinis gilt.

«La Cenerentola» wird vom 27. Juli bis 25. August 2018 in über 20 Vorstellungen im Schloss Hallwyl aufgeführt. Es verleiht der unter freiem Himmel aufgeführten Oper eine märchenhafte Kulisse. Regie führt Johannes Pölgutter, Janina Ammon übernimmt die Kostümbildneri. Die Freilichtbühne wird Szenograph Manuel Kolip ausstatten: Auf einem zum Publikum hin geöffneten Kubus, der mitten vor dem Schloss im Innenhof steht und gleichzeitig als Orchestergraben fungiert, wird ein riesiges Glücksrad aufgestellt. Dieses ist Teil eines Schönheitswettbewerbs, an welchem Hauptdarsteller teilnehmen werden. Damit nimmt Manuel Kolip den Aktualitätsgedanken der Oper wieder auf, in dem er die Liebesgeschichte Aschenputtels in eine moderne Casting-Show verwandelt.

ASCHENPUTTEL

# La Cenerentola

Oper von **Gioacchino Rossini**  
27. Juli bis 26. August 2018

*argovia philharmonic*  
Musikalische Leitung: *Douglas Bostock*  
Inszenierung: *Johannes Pölgutter*

Infos und Kartenverkauf:  
[www.operschlosshallwyl.ch](http://www.operschlosshallwyl.ch)  
aarau info  
Tourismus Lenzburg Seetal

**Jetzt Tickets bestellen**  
unter [www.operschlosshallwyl.ch](http://www.operschlosshallwyl.ch)



# Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

[www.toptankrevisionen.ch](http://www.toptankrevisionen.ch)

Service / Reparaturen / MFK-Vorbereitung

**Reto Steiner**



Friedhofstrasse 5  
5724 Dürrenäsch

079 341 11 03

Bremsprüfstand speziell auch für Anhänger info@rs-cars.ch

[www.rs-cars.ch](http://www.rs-cars.ch)



Change Coaching  
Beratung • Coaching • Mediation



**Change Coaching**  
Erziehungs-, Emotions- und Leistungscoaching

Seit 1. April in Lenzburg  
«Der Weg um Anzukommen»

Barbara Bögli, Gartenstrasse 7, 5600 Lenzburg, Mobile: 078 632 73 56, E-Mail: info@change-coaching.ch

Termine nach Vereinbarung

[www.change-coaching.ch](http://www.change-coaching.ch)

## Teddys Allround-Service

[www.markusgyger.biz](http://www.markusgyger.biz)



Markus Gyger  
Ermelgasse 5  
5707 Seengen

Telefon: +41 (0)77 438 4871  
Mobile: +49 (0)151 6507 1066  
E-Mail: [teddys-allround-service@bluewin.ch](mailto:teddys-allround-service@bluewin.ch)

## INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ



- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

**WACKER** GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • [www.wacker-holzbau.ch](http://www.wacker-holzbau.ch)



Partner von



062 771 46 67

5712 Beinwil am See

[www.seetalergartenbau.ch](http://www.seetalergartenbau.ch)

**seetaler gartenbau ag**

Ihr Spezialist für Biopools und Schwimnteiche.  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

## Bauleiter/-in Hochbau, 100 %

### Stellenbeschreibung:

- Bearbeitung von kleineren und grösseren Bauprojekten (Wohnungsbau, Industrie öffentlicher Sektor)
- Steuerung des Bauprozesses, von der Aufgabestellung bis zur mangelfreien Übergabe
- Verantwortung für die Einhaltung von Kosten, Terminen und Qualität
- Betreuung von Auftraggebern und Kontaktpflege mit Behörden, Ämtern und Handwerkern
- Selbstständige Bauleitung, Devisierung und Terminkoordination der Baustellen

### Wir erwarten:

- Abgeschlossene Ausbildung als Hochbauzeichner (Zeichner EFZ Fachrichtung Architektur) mit Zusatzausbildung als Techniker/-in HF oder ähnliches
- Bauleitungserfahrung in der Schweiz
- Umgangsgeschick mit Unternehmern und Handwerkern
- Talentierte im Organisieren und Koordinieren, führen von Baujournal und Protokollen
- Gute MS-Office-Kenntnisse, Winbau und NPK von Vorteil

### Wir bieten:

- Entwicklungspotential und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Abwechslungsreiche Projekte in der Region Wynental und Hallwilersee
- Attraktive Anstellungsbedingungen, gutes Betriebsklima und engagiertes, kollegiales Team

### Kontakt:

Schröder AG, Herr Tobias Schröder, Hauptstrasse 2, 5737 Menziken, 062 771 93 93, schroeder-ag.ch

## Umänderungen, Neubauten und Unterhalt ...

Lassen Sie sich inspirieren,  
ein Anruf genügt:  
**079 222 34 24**

**BUSi**  
**GARTENBAU**

Vom Gartenbeet jäten, bis zum Neubau  
über eine Oase oder eine spezielle  
Terrassenbepflanzung bieten wir alles an.

Profitieren Sie von unserer  
25-jährigen Erfahrung.

Der Chef kommt persönlich!

